VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI UNIOSO S.R.O.

1. Úvodní ustanovení

1.1 Společnost UNIOSO s.r.o., se sídlem Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Praha 5, IČO: 03379787, vedená u Městského soudu v Praze pod C 230143, podnikající i pod obchodním názvem Orgis IT (UNIOSO) je renomovaná společnost poskytující různé IT služby.

1.2 Tyto všeobecné obchodní podmínky (VOP) platí ve smyslu § 1751 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (OZ) a určují práva a povinnosti stran smlouvy o dílo nebo jiné i nepojmenované smlouvy (Smlouva), ve které UNIOSO vystupuje jako zhotovitel či dodavatel (či jinak označená strana poskytující služby nebo provádějící dílo) a druhá smluvní strana jako objednatel (nebo jinak označená strana odebírající služby či dílo) (Objednatel; Objednatel a UNIOSO společně Strany) a jejímž předmětem je provedení díla nebo poskytnutí služeb. VOP jsou nedílnou součástí Smlouvy a tvoří nedílnou část jejího obsahu. VOP jsou nedílnou součástí Smlouvy, i pokud na ně ve Smlouvě není explicitně odkazováno. Objednatel uzavřením Smlouvy (k níž může dojít i akceptací jeho objednávky ze strany UNIOSO nebo jeho akceptací nabídky UNIOSO) vyslovuje souhlas se zněním těchto VOP, které jsou platné a účinné pro smluvní vztah mezi Objednatelem a UNIOSO ke dni uzavření Smlouvy a potvrzuje, že tyto VOP jsou její nedílnou součástí. Tyto VOP automaticky platí i pro další následující smluvní vztahy uzavřené mezi Objednatelem a UNIOSO

GENERAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS OF UNIOSO S.R.O.

1. Introductory Provisions

1.1 UNIOSO s.r.o. registered office Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Prague 5, business ID No: 03379787, maintained by the Municipal Court in Prague under C 230143, also carrying on business under the trade name Orgis IT (UNIOSO), is a respected company providing various IT services.

1.2 These General Business Terms and Conditions (GBTC) apply within the meaning of Section 1751 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended (CC) and determine the rights and obligations of the Parties to an agreement for work or other, even unnamed, agreement (Agreement), in which UNIOSO appears as contractor or supplier (or a party labelled otherwise providing services or performing a work) and the other Party as client (or a party labelled otherwise purchasing services or a work) (Client); the Client and UNIOSO together the Parties) and the subject of which is the performance of a work or the provision of services. The GBTC are an integral part of an Agreement and an integral part of its content. The GBTC are an integral part of an Agreement even if the Agreement does not explicitly refer to them. The Client, by concluding an Agreement (which can also occur through the acceptance of its order by UNIOSO or its acceptance of an offer from UNIOSO), expresses his/her consent to the wording of these GBTC, which are valid and effective for the contractual relationship between the Client and UNIOSO as of the date of conclusion of the Agreement, and confirms that these GBTC form an integral part of it.

These GBTC shall automatically also apply to any subsequent contractual relationships concluded between the Client and UNIOSO.

1.3 UNIOSO je oprávněno tyto VOP jednostranně měnit. Pro uzavřený smluvní vztah však platí znění VOP účinné v době uzavření smluvního vztahu

1.3 UNIOSO is entitled to unilaterally amend these GBTC. For a concluded contractual relationship, however, the wording of the GBTC valid on the date of conclusion of the contractual relationship shall apply.

1.4 V případě rozporu mezi Smlouvou a těmito VOP má přednost Smlouva.

1.4 In the event of a contradiction between the Agreement and these GBTC, the Agreement shall take precedence.

1.5 V případě, že UNIOSO vydala pro určitý smluvní vztah zvláštní obchodní podmínky (jako například Zvláštní obchodní podmínky společnosti UNIOSO s.r.o. pro hostingové služby), pak se takový smluvní vztah řídí (i) zvláštními obchodními podmínkami; a (ii) těmito VOP v záležitostech neupravených zvláštními obchodními podmínkami. V případě rozporu mezi VOP a zvláštními obchodními podmínkami mají přednost zvláštní obchodní podmínky. V případě rozporu mezi Smlouvou a zvláštními obchodními podmínkami a/nebo VOP má přednost Smlouva.

1.5 If UNIOSO issued special business terms and conditions for a specific contractual relationship (e.g. Special Business Terms and Conditions of UNIOSO s.r.o. for Hosting Services), then such contractual relationship shall be governed by (i) the special business terms and conditions; and (ii) these GBTC in matters not regulated by the special business terms and conditions. In the event of a contradiction between the GBTC and the special business terms and conditions, the special business terms and conditions shall take precedence. In the event of a contradiction between the Agreement and the special business terms and conditions and/or the GBTC, the Agreement shall take precedence.

2. Uzavření Smlouvy

2. Conclusion of the Agreement

2.1 Nabídka UNIOSO platí jeden (1) měsíc, není-li výslovně uvedeno jinak. Nabídka UNIOSO je právně nezávazná do doby uzavření Smlouvy na základě nabídky (případně potvrzení objednávky Objednatele na základě příslušné nabídky UNIOSO).

2.1 The UNIOSO offer is valid for one (1) month, unless expressly indicated otherwise. The UNIOSO offer is legally non-binding until the conclusion of the Agreement based on the offer (or the confirmation of an order of the Client based on the relevant offer from UNIOSO).

2.2 Bez výslovného předchozího písemného souhlasu UNIOSO není UNIOSO vázáno žádnou z podmínek Objednatele, která je v rozporu s těmito VOP nebo která tyto VOP jakýmkoliv způsobem doplňuje.

2.2 Without the explicit prior written consent of UNIOSO, UNIOSO is not bound by any of the conditions of the Client that are in contradiction to these GBTC or that supplement these GBTC in any way.

2.3 UNIOSO tímto předem vylučuje možnost Objednatele přijmout nabídku s dodatkem nebo odchylkou dle § 1740 odst. 3 OZ.

2.3 UNIOSO hereby explicitly excludes the possibility for the Client to accept an offer with an addendum or a variation pursuant to Section 1740(3) of the CC.

2.4 Pro specifikaci a rozsah díla či služby je rozhodující uzavřená Smlouva a podklady prokazatelně předané Objednatelem, které nevykazují žádné vady. Objednatel je povinen předat UNIOSO veškerou relevantní a věcně správnou technickou specifikaci, seznámit ho se všemi požadovanými funkčními nebo kvalitativními parametry, seznámit ho s účelem díla či služby a všemi relevantními okolnostmi (včetně prostředí a provozních podmínek, do kterých je dílo určeno či s nimiž souvisí služba, která má být ze strany UNIOSO poskytnuta).

2.4 For the specification and scope of the work or service, the concluded Agreement and materials demonstrably provided by the Client not containing any defects are decisive. The Client shall hand over to UNIOSO all the relevant and materially correct technical specifications, familiarize it with all the required functions or qualitative parameters, familiarize it with the purpose of the work or service and with all the relevant circumstances (including the environment and operating conditions for which the work is intended or with which the service that should be provided by UNIOSO is connected).

2.5 V případě, kdy Objednatelem dodatečně předané podklady nebo upravené podklady pro provedení díla či poskytnutí služby, či dodatečné změny zadání, budou znamenat nebo si vyžádají změnu rozsahu díla či služby nebo způsobu jejich provádění, nebo se při provádění díla objeví potřeba prací, které UNIOSO z podkladů a zadání předaných v době uzavření Smlouvy nemohla ani při vynaložení veškeré odborné péče předpokládat, zavazuje se Objednatel nahradit UNIOSO tyto práce a dodávky jako vícepráce.

2.5 If any materials additionally presented or modified by the Client for the performance of a work or provision of a service or additional changes to an order will mean or require a change to the scope of the work or service or the method for their performance, or if, during the performance of the work there appears a need for work that UNIOSO could not have anticipated from the materials and order presented at the time of conclusion of the Agreement even with the application of all due care, the Client undertakes to compensate UNIOSO for such work and supplies as additional work.

3. Podmínky zhotovení díla a poskytnutí služby

3. Terms and Conditions for the Performance of a Work and Provision of a Service

3.1 Strany si budou při zhotovování díla a poskytování služeb poskytovat patřičnou součinnost, která povede ke zdárnému dokončení díla či zdárnému poskytnutí služby.

3.1 The Parties shall provide each other with the appropriate collaboration during the performance of a work and the provision of services to lead to the successful completion of the work or successful provision of the service.

3.2 Není-li stanoveno jinak, Objednatel je povinen dodat UNIOSO zadání k provedení díla či poskytnutí služby písemně. Toto zadání bude závazné pro obě Strany. Pokud Objednatel nedodá zadání písemně, nebo v jiné formě, kterou UNIOSO výslovně akceptuje, je UNIOSO oprávněno provedení díla či poskytnutí služby odmítnout.

3.2 Unless determined otherwise, the Client shall present UNIOSO with an order for the performance of a work or provision of a service in writing. Such order shall be binding for both Parties. If the Client does not deliver the order in writing or in another form that UNIOSO explicitly accepts, UNIOSO is entitled to refuse to perform the work or provide the service.

3.3 V případě nejasností či nesrovnalostí vyplývajících ze zadávací specifikace Objednatele nebo v případě nejasností pokynů Objednatele, které byly poskytnuty UNIOSO, je UNIOSO oprávněno požádat Objednatele o upřesnění zadání či pokynu, popřípadě rozhodnutí o dalším postupu. Do obdržení příslušného upřesnění nebo rozhodnutí není UNIOSO povinna ve zhotovování díla či v poskytování služby pokračovat a není v prodlení s plněním.

3.3 In the event of uncertainties or discrepancies resulting from the Client's specifications, or in the event of unclear instructions from the Client provided to UNIOSO, UNIOSO is entitled to request the Client to elaborate the order or instruction or, if appropriate, to decide on the subsequent procedure. Until the receipt of the relevant elaboration or decision, UNIOSO is not obligated to continue with the performance of the work or provision of the service, and is not considered to be in default with its performances.

3.4 Objednatel odpovídá za veškeré materiály předané UNIOSO ke zhotovení díla či poskytnutí služby.

3.4 The Client is responsible for all materials submitted to UNIOSO for the performance of a work or provision of a service.

3.5 Pokud nebude ve Smlouvě uvedena závazná lhůta ke zhotovení díla či k poskytování služby ze strany UNIOSO, platí, že lhůta ke zhotovení díla či poskytnutí služby je lhůta obvyklá a její nedodržení nelze považovat za závažné porušení Smlouvy.

3.5 Unless an Agreement includes a binding deadline for the performance of a work or provision of a service by UNIOSO, the deadline for the preparation of a work or provision of a service is the usual deadline and failure to comply with it cannot be considered a serious breach of the Agreement.

3.6 Objednatel prohlašuje, že je způsobilý uzavřít Smlouvu, že získal veškerá potřebná povolení a souhlasy k uzavření Smlouvy a k plnění závazků z ní vyplývajících, a tato povolení a tyto souhlasy jsou ke dni uzavření Smlouvy platné a účinné v plném rozsahu.

3.6 The Client declares that he/she is competent to conclude an Agreement, that it has obtained all the necessary permits and agreements to conclude an Agreement and to comply with the commitments arising from it, and these permits and agreements are valid and effective in full as of the date of conclusion of the relevant Agreement.

4.Předání a převzetí díla

4.1 Objednatel není oprávněn odmítnout převzít dílo či službu, které vykazují drobné vady a nedodělky nebránící běžnému užívání díla či služby.

4.2 Konečné předání a převzetí díla (a pokud to povaha dovolí, i konečné předání a převzetí služby) se uskuteční na základě písemného protokolu.

4.3 V případě, že Objednatel bezdůvodně odmítne dílo převzít či službu akceptovat (pokud to povaha služby dovolí), nebo dílo, případně službu fakticky nepřevezme, nebo neposkytne potřebnou součinnosti k předání díla či služby nebo, má se za to, že dílo bylo předáno, případně služba byla dodána v den, který UNIOSO označila ve výzvě k převzetí díla či k převzetí služby jako den, ve který má dojít k předání díla. UNIOSO je v takovém případě oprávněna okamžitě vyúčtovat Objednateli cenu díla a/nebo služeb se splatností čtrnáct (14) dnů od odeslání faktury podle článku 5.4 a dále vyúčtovat Objednateli náklady, které UNIOSO vynaložila na uskladnění díla.

4.4 V případě, že Objednatel se ve smlouvě zavázal k provedení akceptačních testů díla v určité lhůtě a jestliže akceptační testy v této lhůtě neprovede anebo je v této lhůtě nedokončí (Prodlení Objednatele s testováním), pak část díla, kterého se týká Prodlení Objednatele s testováním, se považuje za bezvadnou a akceptační testy ve vztahu k této části díla za splněné. Jedná-li se o případ Prodlení Objednatele s testováním a zjistí-li Objednatel kdykoli po uplynutí lhůty pro provedení akceptačních testů nedostatky části díla, kterého se týká Prodlení Objednatele s testováním, které nebyly identifikovány ve lhůtě pro provedení akceptačních testů, pak takové nedostatky nebrání tomu, aby

4. Handover and Takeover of a Work

4.1 The Client is not entitled to refuse to take over a work or service that has minor defects and unfinished work that do/does not prevent the normal use of the work or service.

4.2 The final handover and takeover of a work (and, if its nature permits, also the final handover and takeover of a service) is performed based on a written record.

4.3 If the Client refuses to take over a work or accept a service without a reason (if the nature of the service permits), or does not actually take over a work or service, or does not provide the necessary collaboration for the handover of a work or service, it shall be understood that the work was handed over or the service was delivered on the date that UNIOSO noted in the call to take over the work or the service as the date on which the handover of the work should have taken place. In such a case, UNIOSO is entitled to immediately bill the price of the work and/or service to the Client with a due date of fourteen (14) days from the sending of the invoice pursuant to Article 5.4, and further to bill to the Client the costs that UNIOSO incurred for storing the work.

4.4 If the Client agreed in the agreement to perfom acceptance tests of the work within certain term and if the Client then fails to perform or complete such tests (Client's Delay with Testing), then such part of the work that is affected by the Client's Delay with Testing is deemed as free of defects and deficiencies and the acceptance tests with respect to the same part of the work are deemed as fulfilled. In case of the Client's Delay with Testing, if anytime following the expiration of the term for performing the acceptance tests the Client identifies any deficiencies of the work relating to the part of the work affected by the Client's Delay with Testing, which deficiencies are not

akceptační testy k dílu byly považovány za úspěšně splněné, nebrání řádnému předání celého díla, Objednatel je povinen dílo s těmito nedostatky převzít a má-li zájem na jejich odstranění, pak odstranění takových nedostatků ze strany UNIOSO se považuje za vícepráce nad rámec ceny díly (Nedostatky Díla). UNIOSO takové vícepráce provede, pokud se Strany předem dohodnou na ceně těchto víceprací. Uvedené Nedostatky Díla není Objednatel oprávněn uplatnit jako vadu díla ani jako záruční vadu.

identified within the term for the performance of the acceptance tests, then such deficiencies shall not prevent the successful fulfillment of the acceptance tests, shall not prevent the due delivery and takeover of the work as a whole, the Client is obliged to take over and accept the work with such deficiencies and if the Client wishes them to be removed, than removing such deficiencies by UNIOSO shall be deemed extra performance beyond the Price (Work's Deficiencies). UNIOSO shall provide such extra performance if the Contracting Parties agree in advance upon the price of such extra performance. The Client is not entitled to raise the aforementioned Work's Deficiencies as warranty defects or defects triggering any other liability for defects.

5. Odměna

5.1 Odměna za zhotovení díla nebo poskytnutí služby ze strany UNIOSO bude hrazena bezhotovostně na bankovní účet UNIOSO uvedený ve Smlouvě, a to na základě daňových dokladů vystavených UNIOSO. Za den úhrady se považuje den připsání platby na bankovní účet UNIOSO.

5.2 Odměna, stejně jako jakékoliv jiné peněžité částky uváděné ve Smlouvě, jsou uváděny bez DPH. K odměně bude připočtena DPH dle příslušných předpisů ve výši platné ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

5.3 UNIOSO si vyhrazuje právo změnit odpovídajícím způsobem a v rozumné míře ceny, pokud Objednatel změní specifikaci nebo rozsah předmětu díla či služeb nebo čas plnění Smlouvy.

5.4 Objednatel je povinen zaplatit cenu díla ve výši, způsobem a ve lhůtě sjednané ve Smlouvě, jinak ve lhůtě čtrnáct (14) dnů

5. Fee

5.1 The fee for the performance of a work or provision of a service by UNIOSO shall be paid by wire transfer to the UNIOSO bank account indicated in the Agreement, based on tax documents issued by UNIOSO. The date of payment is considered to be the date the payment is credited to the UNIOSO bank account.

5.2 The fee, as well as any other financial amount indicated in the Agreement, is indicated without VAT. VAT shall be added to the fee pursuant to the relevant legislation at the amount valid as of the date of the taxable performance.

5.3 UNIOSO retains the right to change the prices in an appropriate manner and within a reasonable scope if the Client changes the specifications or scope of the subject of the work or service, or the deadline for the performance of the Agreement.

5.4 The Client shall pay the price for the work in the amount, using the method, and within the deadline arranged in the Agreement,

od odeslání faktury na e-mail Objednatele, který mu Objednatel sdělí.

otherwise within a deadline of fourteen (14) days from the sending of the invoice to the e-mail address of the Client that the Client has provided to it.

5.5 Faktury musí splňovat veškeré náležitosti účetních a daňových dokladů vyžadované platnými právními předpisy pro takové doklady. Objednatel souhlasí s elektronickou fakturací.

5.5 Invoices must comply with all the requisites of accounting and tax documents required by valid legislation for such documents. The Client agrees with electronic invoicing.

5.6 UNIOSO si vyhrazuje právo v případě oprávněných důvodů požadovat platbu ceny, popř. její části předem.

5.6 UNIOSO retains the right, if it has justified reasons, to require the payment of the price or part thereof in advance.

5.7 Pokud je Objednatel v prodlení s úhradou ceny díla či služby nebo její části nebo vyúčtované zálohy, je UNIOSO oprávněna práce na díle či poskytování služby přerušit nebo zadržet dosud nesplněné dodávky částí díla nebo služby nebo odmítnout novou objednávku, aniž by byl v prodlení, a aniž by to znamenalo porušení Smlouvy ze strany UNIOSO. O dobu prodlení Objednatele s plněním se prodlužuje termín dokončení a předání díla UNIOSO či termín poskytnutí služby ze strany UNIOSO.

5.7 If the Client is in default with the payment of the price of a work or service or part thereof or a billed advance payment, UNIOSO is entitled to suspend work on the work or the provision of the service, to withhold any undelivered part of the work or service, or to refuse a new order, without UNIOSO being considered in default and without this meaning a breach of the Agreement by UNIOSO. The deadline for the completion and handover of the work by UNIOSO or the deadline for the provision of a service by UNIOSO shall be extended by the duration of the default by the Client.

5.8 UNIOSO si vyhrazuje právo započíst splatné i nesplatné pohledávky Objednatele vůči UNIOSO proti splatným i nesplatným pohledávkám UNIOSO vůči Objednateli, vzniklých z titulu poskytnutí služeb nebo zhotovení díla. Objednatel s takovým započtením vzájemných pohledávek vyslovuje souhlas.

5.8 UNIOSO retains the right to set off due and not-yet-due receivables of the Client against UNIOSO against due and not-yet-due receivables of UNIOSO against the Client that arise from the title of the provision of services or the preparation of a work. The Client explicitly agrees with such setting off of mutual receivables.

6. Vlastnické právo k dílu

6. Ownership Right to a Work

6.1 Není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak, vlastnické právo k dílu přechází na Objednatele až úplným zaplacením ceny díla. Je-li před úplným zaplacením ceny díla toto dílo předáno Objednateli, UNIOSO uděluje Objednateli souhlas s tím, aby Objednatel

6.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, the ownership right to a work only transfers to the Client with the full payment of the price of the work. If, before the full payment of the price of a work, such work is handed over to the Client, UNIOSO consents

do úplného zaplacení, a tedy do přechodu vlastnického práva, dílo užíval, a to výlučně pro své potřeby, řádně a v souladu s účelem, ke kterému je dílo určeno a v souladu s jinými podmínkami Smlouvy a těchto VOP, a neumožnil užívání díla třetí osobě.

that the Client may until full payment, and therefore until the transfer of the ownership right, use the work, but exclusively for its own needs, properly and in accordance with the purpose for which the work is intended and in accordance with other terms and conditions of the Agreement and with these GBTC, and may not allow the work to be used by a third party.

6.2 Pro vyloučení pochybností se Strany dohodly, že pokud bude poskytována služba ze strany UNIOSO (zejména hosting), nedojde k žádnému převodu vlastnických práv (ani autorských práv či jiných práv duševního vlastnictví) k žádnému výsledku poskytování služby od UNIOSO k Objednateli. Po skončení poskytování služby hostingu dle Smlouvy obdrží Objednatel na vyžádání export jeho databáze.

6.2 To exclude doubt, the Parties have agreed that if a service is provided by UNIOSO (in particular hosting), there shall be no transfer of ownership rights (or copyright rights or other intellectual property rights) to any result of the provision of the service from UNIOSO to the Client. After the termination of the provision of the hosting service pursuant to the Agreement, the Client shall receive, upon request, an export of its database.

6.3 Nebezpečí škody na předmětu plnění přechází z UNIOSO na Objednatele okamžikem převzetí díla nebo jakékoli jeho části Objednatelem, v rozsahu takto předané části díla.

6.3 The risk of damage to the subject of performance transfers from UNIOSO to the Client at the moment of takeover of a work or any part thereof by the Client, to the extent of such handed over part of the work.

7. Záruka a odpovědnost za vady

7. Warranty and Liability for Defects

7.1 Není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak, neposkytuje UNIOSO Objednateli záruku za jakost díla.

7.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, UNIOSO does not provide the Client with a warranty for the quality of the work ("*záruka za jakost*").

7.2 Pokud při řádné prohlídce (je-li poskytnuta, pak prohlídka bude provedena v testovacím prostředí, ve kterém Objednatel otestuje všechny funkcionality díla) Objednatel zjistí vady díla, písemně je bez zbytečného odkladu, nejpozději však do tří (3) pracovních dnů, uplatní u UNIOSO, přičemž je povinen zjištěné vady popsat v takovém rozsahu, aby vada mohla být dostatečně určitě identifikována. Opožděné vytčení vad má za následek zánik práva Objednatele na uplatnění odpovědnosti UNIOSO za vadné plnění. Objednatel rovněž není oprávněn uplatnit nároky z vad díla poté,

7.2 If, during a regular inspection (if provided, the inspection will be performed in a test environment in which the Client tests all the functionality of the work), the Client discovers defects in the work, it shall report them to UNIOSO in writing without undue delay, however at the latest within three (3) business days, while it shall describe the discovered defects in such a scope that the defect can be adequately identified. A later reporting of defects shall result in the preclusion of the right of the Client to claim UNIOSO's liability for defective performance. The Client is also

co dílo bylo ze strany UNIOSO na pokyn Objednatele nasazeno na produkční prostředí.

not entitled to exercise claims from defects in a work after the work was deployed in the production environment by UNIOSO upon an instruction from the Client.

7.3 UNIOSO neodpovídá za vady díla vzniklé neodborným nebo neobvyklým zásahem do díla osobou odlišnou od UNIOSO, za Nedostatky Díla dle čl. 4.4., za vady a nedostatky vzniklé zacházením s dílem v rozporu s návodem k obsluze či v rozporu se zaškolením, za vady vzniklé zanedbáním běžné údržby a oprav a za vady vzniklé poškozením díla osobou odlišnou od UNIOSO. Návod k užívání a údržbě díla je popsán v dokumentech, které UNIOSO dodává s dílem, jestliže si Objednatel dokumenty jako součást díla objedná (Dokumenty). V případě, že se Objednatel rozhodne Dokumenty neobjednat, znamená to, že Dokumenty nejsou součástí plnění UNIOSO dle smlouvy, a tedy nejsou součástí díla (a že Objednatel nebude tudíž ani platit cenu za tyto Dokumenty). Objednatel není v takovém případě oprávněn uplatňovat u UNIOSO jakékoli vady, nároky či námitky související s tím, že dílo (či plnění UNIOSO) neobsahuje dostatečný návod na obsluhu, užívání a/nebo údržbu díla.

7.3UNIOSO is not liable for defects in a work that arise through unprofessional or unusual interference in the work by a person other than UNIOSO, through handling of the work contrary to the instruction manual or contrary to the training, for defects that arise through neglect of routine maintenance and repairs, and for defects that arise through damage to the work caused by a person other than UNIOSO. Instructions relating to the use and the maintenance of the Work are described in the documents supplied by UNIOSO together with the work, if the Client orders the documents as a part of the work (Documents). If the Client decides not to order the Documents, then the Documents shall not make part of UNIOSO's performance under the agreement, i.e. the Documents shall not make part of the work (and the Client shall therefore not pay any price therefor). In such case the Client is not entitled to raise with UNIOSO any claims, defects or objections asserting that the work (and/or the performance of UNIOSO) includes insufficient instructions for the use and the maintenance of the work.

7.4 UNIOSO rovněž neodpovídá za vady, jejichž příčina spočívá v chybných nebo nedostatečných podkladech, informacích a dokumentaci poskytnutých Objednatelem.

7.4 UNIOSO is also not liable for defects resulting from erroneous or insufficient materials, information and documentation provided by the Client.

7.5 Skryté vady je Objednatel povinen UNIOSO písemně oznámit bez zbytečného odkladu poté, co byly zjištěny, nejpozději však do tří (3) pracovních dnů od jejich zjištění. Opožděné vytčení vad má za následek zánik práva Objednatele na uplatnění odpovědnosti UNIOSO z vadného plnění.

7.5 The Client shall report any hidden defects to UNIOSO in writing without undue delay after they are discovered, however at the latest within three (3) business days from their discovery. A later reporting of defects shall result in the preclusion of the right of the Client to apply UNIOSO's liability for defective performance.

7.6 K vadám uplatněným Objednatelem navrhne UNIOSO řešení na jejich odstranění.

7.7 UNIOSO nenese odpovědnost za škody a vady služeb a díla vzniklé v důsledku zásahů vyšší moci. "Vyšší mocí" se rozumí událost, která je mimo kontrolu UNIOSO a ke které došlo bez zavinění UNIOSO. Takovou událostí se rozumí např. přírodní katastrofa, epidemie, válečný stav, teroristický útok, dopravní blokáda nebo stávka v příslušném odvětví.

7.6 UNIOSO will propose a solution for the remedy of defects reported by the Client.

7.7 UNIOSO is not liable for damage and defects to a service and a work that arise as a consequence of force majeure. "Force majeure" means an event that is out of the control of UNIOSO and that occurred independently of UNIOSO. Such an event means e.g. a natural catastrophe, epidemic, war, terrorist attack, traffic blockade or strike in the relevant industry.

8. Duševní vlastnictví

8.1 Není-li ve Smlouvě výslovně dohodnuto jinak, veškeré informace, know-how a autorská díla, jakýmkoli způsobem hmotně zachycená v díle, zejména, nikoli však výlučně počítačové programy, technické výkresy, náčrtky, plány, dokumentace, modely, vzorky, protokoly, přípravky, předané či zpřístupněné Objednateli ze strany UNIOSO při plnění Smlouvy, zůstávají duševním vlastnictvím UNIOSO. UNIOSO si vyhrazuje právo duševního a průmyslového vlastnictví.

8.2 UNIOSO poskytuje Objednateli nepřenosnou, nepřevoditelnou, nevýhradní licenci k užití tohoto duševního vlastnictví výlučně pro běžné užití díla v mezích účelu, pro který bylo dílo vytvořeno. Objednatel není zejména oprávněn reprodukovat, měnit nebo jakkoli zpřístupnit toto duševní vlastnictví třetí straně bez výslovného písemného souhlasu UNIOSO. Jakékoli užití (včetně jakéhokoli zpřístupnění) jakéhokoli duševního vlastnictví UNIOSO mimo rámec účelu, pro který bylo dílo pro Objednatele vytvořeno, nebo mimo rámec výslovně dohodnutý ve Smlouvě, je přísně zakázáno

8. Intellectual Property

8.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, all information, know-how and copyrights present in any manner in a work, in particular yet not limited to computer programs, technical drawings, sketches, plans, documentation, models, samples, protocols, preparations, delivered or made available to the Client by UNIOSO during the performance of the Agreement, remain the intellectual property of UNIOSO. UNIOSO retains the right to any intellectual and industrial property.

8.2 UNIOSO grants the Client a non-transferable, non-assignable, non-exclusive license to use such intellectual property exclusively for the normal use of the work within the scope of the purpose for which the work was created. In particular, the Client is not entitled to reproduce, alter or otherwise make this intellectual property available to a third party without the express written consent of UNIOSO. Any use (including any disclosure) of any intellectual property of UNIOSO outside the scope of the purpose for which a work has been created for the Client or beyond the scope expressly provided for in the Agreement is strictly prohibited.

9. Ochrana důvěrných informací

9.1 Objednatel se zavazuje, že důvěrné informace týkající se UNIOSO a jeho činnosti, se kterými se seznámí při realizaci Smlouvy, nesdělí ani nezpřístupní třetím osobám a nevyužije je ve svůj prospěch (jinak než v souladu s účelem, pro který byly důvěrné informace Objednateli ze strany UNIOSO zpřístupněny) nebo ve prospěch třetích osob a adekvátním způsobem důvěrné informace zabezpečí před neoprávněným zpřístupněním. Objednatel je povinen zachovat důvěrné informace v tajnosti a sdělit je případně v nezbytném rozsahu výlučně těm svým zaměstnancům nebo subdodavatelům, kteří jsou pověřeni plněním Smlouvy a kteří tyto informace z tohoto důvodu potřebují znát. Důvěrnými informacemi jsou zejména informace obchodní, technické či právní povahy, se kterými se Objednatel jakýmkoli způsobem seznámí v souvislosti se spoluprací s UNIOSO.

9.2 Povinnost mlčenlivosti trvá bez ohledu na ukončení účinnosti Smlouvy, a to až do doby, kdy se důvěrné informace stanou obecně známými za předpokladu, že se tak nestane porušením povinnosti Objednatele k ochraně důvěrných informací.

9.3 Objednatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu UNIOSO zveřejnit informaci o spolupráci se UNIOSO, ať již formou sdělení informace nebo loga UNIOSO, tiskovým prohlášením, užitím v reklamě, prezentaci, prodejních materiálech nebo jiným způsobem (Marketingové údaje). UNIOSO je oprávněno Marketingové údaje Objednatele v uvedeném rozsahu použít.

9.4 Po dobu existence smluvního vztahu a dva (2) roky po jeho skončení se Objednatel zavazuje nekontaktovat (ani neumožnit třetí

9. Nondisclosure Clause

9.1 The Client undertakes that confidential information relating to UNIOSO and its activities that become known to it during the performance of the Agreement will not be disclosed or made available to third parties and that it will not use it for its own benefit (other than in accordance with the purpose for which the confidential information of UNIOSO was made available to the Client) or to the benefit of third parties, and shall ensure that the confidential information is adequately protected from unauthorized disclosure. The Client shall keep the confidential information secret and communicate it only to the extent necessary and exclusively to its employees or subcontractors who are responsible for the performance of the Agreement and who need to know this information for this reason. Confidential information means, in particular, commercial, technical or legal information with which the Client is familiarized in any way in connection with collaboration with UNIOSO.

9.2 The obligation of confidentiality shall be survive the termination of the Agreement until the confidential information becomes generally known, provided that it does not become known through breach of the Client's obligation to protect the confidential information.

9.3 The Client is not entitled to disclose information about its collaboration with UNIOSO, whether by disclosing UNIOSO information or logo through printing or advertising, presentation, sales materials or otherwise (Marketing Data) without the prior written consent of UNIOSO. UNIOSO is entitled to use the Marketing Data of the Client within the aforementioned scope.

9.4 For the duration of the contractual relationship and two (2) years after its termination, the Client undertakes to not

osobě kontaktování) s nabídkou zaměstnání či spolupráce ani neuzavřít pracovní poměr nebo jiný obdobný smluvní vztah s žádným zaměstnancem či spolupracovníkem UNIOSO bez předchozího výslovného písemného souhlasu UNIOSO.

contact (or enable a third party to contact) any employee of UNIOSO or a person collaborating with UNIOSO with an offer of employment or collaboration, nor will it conclude an employment relationship or any similar contractual relationship with such person without the prior explicit written consent of UNIOSO.

10. Ochrana osobních údajů

10.1 UNIOSO se zavazuje chránit případné osobní údaje Objednatele dle platných právních předpisů.

10. Protection of Personal Data

10.1 UNIOSO undertakes to protect any personal data of the Client according to valid legal regulations.

11. Pojištění

11.1 UNIOSO prohlašuje, že má sjednáno pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozní činností nebo vadou výrobku Objednateli nebo třetím osobám za podmínek běžných v IT odvětví.

11. Insurance

11.1 UNIOSO declares that it has arranged liability insurance for damage caused by its operating activity or product defect to the Client or third parties under the terms and conditions common in the IT sector.

12. Opatření v případě porušení Smlouvy Objednatelem

12.1 V případě prodlení Objednatele s poskytnutím nutné součinnosti nebo udělením nutného pokynu, stejně jako v případě prodlení Objednatele s prováděním akceptačních testů v jakékoli fázi a/nebo s převzetím díla nebo v případě prodlení s úhradou ceny díla či služby nebo její části, je UNIOSO oprávněna práce na díle či poskytování služby přerušit do doby, než Objednatel zjedná nápravu. Po tuto dobu není UNIOSO v prodlení a termín dokončení díla či poskytnutí služby se o toto prodlení Objednatele posouvá.

.

12.2 Zanikl-li závazek provést dílo či poskytnout službu v důsledku odstoupení

12. Measures in the Event of a Breach of the Agreement by the Client

12.1 In the event of default by the Client in providing the necessary collaboration or giving the necessary instructions, as well as in the event of default by the Client in performing the acceptance tests in any phase and/or taking over a work and/or in the event of default in the payment of the price of a work or service or part thereof, UNIOSO shall be entitled to discontinue activity on the work or provision of the service until the Client arranges remedy. During this time, UNIOSO is not considered to be in default, and the deadline for completing the work or provision of the service shall be extended by the duration of the Client's default.

12.2 If the obligation to perform a work or to provide a service is terminated as a result of withdrawal from the Agreement, the Client

od Smlouvy, je Objednatel povinen uhradit UNIOSO veškeré vzniklé náklady a ušlý zisk

shall pay UNIOSO all the costs incurred and lost profit.

13. Smluvní pokuty a náhrada újmy

13. Contractual Penalty and Compensation

13.1 Objednatel je povinen uhradit UNIOSO smluvní pokutu:

13.1 The Client shall pay UNIOSO a contractual penalty:

(a) ve výši 0,05 % z ceny příslušného plnění za každý den prodlení v případě, že Objednatel bude v prodlení s úhradou ceny díla a/nebo služby nebo jejich části,

(a) in the amount of 0.05% of the price of the respective performance for each day of default if the Client is in default with the payment of the price of a work and/or service or part thereof,

(b) ve výši 50.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Objednatele podle čl. 3, 4 a/nebo 5 těchto VOP, a

(b) in the amount of CZK 50,000 for each breach of a Client obligation under Articles 3, 4 and/or 5 of these GBTC, and

(c) ve výši 1.000.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Objednatele podle článků 8 anebo 9 těchto VOP.

(c) in the amount of CZK 1,000,000 for each breach of a Client obligation under Article 8 or 9 of these GBTC.

13.2 Uplatněním jakékoliv smluvní pokuty není dotčeno právo UNIOSO na náhradu vzniklé újmy, a to i náhradu újmy, která přesahuje výši smluvní pokuty.

13.2 The application of any contractual penalty shall be without prejudice to the right of UNIOSO to compensation for the damage suffered, including compensation for damage exceeding the amount of the contractual penalty.

13.3 Náhrada újmy, kterou je UNIOSO povinno nahradit Objednateli, je limitována částkou 1.000.000,- Kč.

13.3 Compensation of damage that UNIOSO is obliged to provide to the Client is limited to CZK 1 000 000.

13.4 UNIOSO není odpovědná za jakoukoli škodu Objednatele, která je v souvislosti s porušením UNIOSO nepředvídatelná, za nedostatek ekonomického úspěchu na straně Objednatele, nepřímou nebo následnou škodu (zejména ušlý zisk), stejně tak jako není UNIOSO odpovědná za jakoukoliv škodu plynoucí z nároků třetích stran.

13.4 UNIOSO is not liable for any damage incurred by the Client that is unforeseeable in connection with a breach by UNIOSO, for insufficient economic success on the part of the Client, indirect or consequential damages (especially lost profit), while UNIOSO is similarly not liable for any damage resulting from third party claims.

13.5 Strany si dohodly smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

13.5 The Parties have agreed contractual default interest of 0.05% of the outstanding amount for each day of default.

14. Trvání smlouvy

14.1 Není-li ve Smlouvě uvedeno jinak, Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

14.Term of the Agreement

14.1 Unless otherwise specified in the Agreement, the Agreement is concluded for an indefinite period of time.

15. Ukončení smlouvy

15.1 Smlouvu lze ukončit jen způsoby a na základě důvodů, které jsou výslovně uvedeny v těchto VOP. Strany tímto výslovně vylučují možnost odstoupení od Smlouvy ze zákonných důvodů (zejména dle § 2002 OZ). Odstoupit od Smlouvy je tak možné jen na základě smluvních důvodů, které jsou uvedeny v těchto VOP.

15.2 UNIOSO je oprávněna Smlouvu (ať již je uzavřena dobu určitou či neurčitou) ukončit písemnou výpovědí i bez uvedení důvodu, doručenou Objednateli, s výpovědní lhůtou v délce jednoho (1) kalendářního měsíce, která začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena Objednateli.

15.3 UNIOSO může od Smlouvy odstoupit na základě písemného oznámení doručeného Objednateli a účinného okamžikem doručení, a to z následujících důvodů:

(a) Objednatel je v prodlení s jakoukoli platbou ve prospěch UNIOSO z jakéhokoli důvodu, pokud je toto prodlení delší než 30 dní a toto prodlení Objednatel nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany UNIOSO do 15 dní od doručení této výzvy Objednateli;

(b) Objednatel neposkytuje UNIOSO součinnost nebo závazné pokyny dle těchto VOP nebo dle Smlouvy a toto své prodlení nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany UNIOSO do 15 dní od doručení této výzvy Objednateli;

15. Termination of the Agreement

15.1 The Agreement may only be terminated in ways and for reasons expressly stated in these GBTC. The Parties hereby exclude the possibility of withdrawing from the Agreement for statutory reasons (in particular pursuant to Section 2002 CC). Withdrawal from the Agreement is thus only possible on the basis of the contractual reasons set out in these GBTC.

15.2 UNIOSO is entitled to terminate the Agreement (whether with a fixed or indefinite term) by written notice without giving a reason, delivered to the Client, with a notice period of one (1) calendar month commencing on the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the Client.

15.3 UNIOSO may withdraw from the Agreement for the following reasons on the basis of a written notice delivered to the Client and effective at the moment of delivery:

(a) the Client is in default with any payment to UNIOSO for any reason, if the default is longer than 30 days and the Client does not remedy this delay even after an additional call by UNIOSO within 15 days of receipt of this call by the Client;

(b) the Client does not provide UNIOSO with collaboration or binding instructions pursuant to these GBTC or the Agreement and does not remedy such delay even after an additional call by UNIOSO within 15 days of receipt of this call by the Client;

(c) Objednatel je v prodlení s převzetím díla nebo akceptací služby po dobu delší než 15 dnů;

(c) the Client is in default with taking over a work or accepting a service by more than 15 days;

(d) Objednatel poruší jakékoli ustanovení článků 8 a/nebo 9 těchto VOP nebo jiný svůj závazek ze Smlouvy týkající se duševního vlastnictví nebo důvěrných informací UNIOSO;

(d) the Client violates any provision of Articles 8 and/or 9 of these GBTC or any other of its obligations pursuant to the Agreement regarding the intellectual property or confidential information of UNIOSO;

(e) bylo rozhodnuto o přeměně Objednatele nebo došlo k prodeji jeho podniku;

(e) a decision regarding a transformation of the Client or its business was sold;

(f) Objednatel postoupí svá práva a/nebo povinnosti ze Smlouvy třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu UNIOSO;

(f) the Client assigns its rights and/or obligations pursuant to the Agreement to a third party without the prior written consent of UNIOSO;

(g) jakmile z chování Objednatele nepochybně vyplyne, že poruší Smlouvu podstatným způsobem nebo pokud Objednatel předem deklaruje, že nehodlá dostát svým závazkům ze Smlouvy nebo těchto VOP; nebo

(g) as soon as the Client's conduct undoubtedly shows that the Client is going to materially breach the Agreement or if the Client declares in advance that it does not intend to comply with its obligations pursuant to the Agreement or these GBTC; or

(h) Objednatel vstoupí do likvidace anebo podá dlužnický návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo dojde k zahájení insolvenčního řízení ohledně Objednatele na základě návrhu třetí osoby a Objednatel podle názoru UNIOSO dostatečně neprokáže UNIOSO, že insolvenční návrh podaný třetí osobou není důvodný.

(h) the Client enters into liquidation or files a debtor's petition to initiate insolvency proceedings, or insolvency proceedings are initiated with respect to the Client on the basis of a petition by a third party, and the Client does not, in UNIOSO's opinion, sufficiently prove to UNIOSO that the insolvency petition filed by such third party is unjustified.

15.4 Objednatel může od Smlouvy odstoupit na základě písemného oznámení doručeného UNIOSO a účinného okamžikem doručení, a to z následujících důvodů:

15.4 The Client may withdraw from the Agreement for the following reasons on the basis of a written notice delivered to UNIOSO and effective at the moment of delivery:

(a) UNIOSO vstoupí do likvidace anebo podá dlužnický návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo dojde k zahájení insolvenčního řízení ohledně UNIOSO na základě návrhu třetí osoby a UNIOSO podle názoru Objednatele dostatečně neprokáže Objednateli, že insolvenční návrh podaný třetí osobou není důvodný; nebo

(a) UNIOSO enters into liquidation or files a debtor's petition to initiate insolvency proceedings, or insolvency proceedings with respect to UNIOSO are initiated on the basis of a petition by a third party, and UNIOSO does not, in the Client's opinion, sufficiently prove to the Client that the insolvency petition filed by such third party is unjustified; or

(b) UNIOSO je v prodlení s dodáním díla nebo poskytnutím služby dle Smlouvy trvajícím déle než 45 dní a toto prodlení UNIOSO nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany Objednatele do 30 dní od doručení této výzvy společnosti UNIOSO.

(b) UNIOSO is in default with the delivery of a work or provision of a service pursuant to the Agreement by more than 45 days, and UNIOSO does not remedy this delay even after an additional call from the Client within 30 days of receipt of this call by UNIOSO.

16. Komunikace Stran

16.1 Pokud Objednatel ve Smlouvě uvede jakoukoli osobu jako osobu oprávněnou pro komunikaci za Objednatele s UNIOSO v určitých záležitostech (např. obchodní, technické či smluvní povahy), pak jakékoli jednání takové osoby v příslušných záležitostech je jednáním, které Objednatele právně zavazuje, není-li ve Smlouvě výslovně dohodnuto jinak. Jakákoli změna oprávněné osoby je vůči UNIOSO účinná teprve okamžikem doručení písemného oznámení o změně oprávněné osoby a do tohoto okamžiku zavazuje Objednatele jakékoli jednání učiněné oprávněnou osobou uvedenou ve Smlouvě nebo oprávněnou osobou dříve Objednatelem společnosti UNIOSO oznámenou.

16.Communication by the Parties

16.1 If, in the Agreement, the Client specifies any person as a person authorized to communicate on behalf of the Client with UNIOSO in certain matters (such as business, technical or contractual), any such person's conduct in the relevant matters is an act that legally binds the Client, unless explicitly arranged otherwise in the Agreement. Any change to such authorized person is effective as regards UNIOSO only at the moment of delivery of a written notice of change of the authorized person, and up to that moment any actions taken by the authorized person specified in the Agreement or the authorized person formerly reported by the Client to UNIOSO are binding upon the Client.

17. Závěrečná ustanovení

17.1 Strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti se Smlouvou anebo těmito VOP, ať mají jakoukoliv povahu a příčinu, budou řešit smírně. Pokud by taková smírná dohoda nebyla dosažena, budou spory řešeny příslušnými soudy České republiky, přičemž místně příslušným soudem je soud UNIOSO. Objednávky, nabídky, Smlouvy a tyto VOP se řídí právním řádem České republiky.

17.Final Provisions

17.1 The Parties undertake that all disputes arising in connection with the Agreement or these GBTC, whatever their nature and cause, will be settled in a conciliatory manner. If such a conciliation agreement is not reached, disputes will be settled by the relevant courts of the Czech Republic, while the court with jurisdiction is UNIOSO's court. Orders, offers, the Agreement and these GBTC are governed by the laws of the Czech Republic.

17.2 UNIOSO je oprávněna převést veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy, či Smlouvu jako celek, na třetí stranu, s čímž Objednatel

17.2 UNIOSO is entitled to transfer all rights and obligations pursuant to the Agreement, or the Agreement as a whole, to a third party,

dává tímto předem souhlas. Objednateli toto právo nepřísluší.

and the Client hereby gives its prior consent to this. The Client does not have this right.

17.3 Objednatel není oprávněn jednostranně započíst jakékoli své splatné či nesplatné pohledávky za UNIOSO vůči jakýmkoli splatným či nesplatným pohledávkám UNIOSO za Objednatelem.

17.3 The Client is not entitled to unilaterally set off any due or not-yet-due receivables against UNIOSO against any due or not-yet-due receivables of UNIOSO against the Client.

17.4 V případě, že by jakékoli ustanovení Smlouvy nebo těchto VOP bylo či se stalo neplatným, neúčinným či nevymahatelným, bude takové ustanovení považováno za oddělitelné od ostatního obsahu Smlouvy nebo VOP a nebude mít vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost Smlouvy nebo VOP jako celku. Strany se v takovém případě zavazují nahradit takové neplatné, neúčinné či nevymahatelné ustanovení jiným ustanovením, které bude svým obsahem a účelem co nejbližší

17.4 In the event that any provision of the Agreement or these GBTC was or has become invalid, ineffective or unenforceable, such provision shall be deemed severable from the other content of the Agreement or the GBTC, and shall not affect the validity, effectiveness or enforceability of the Agreement or the GBTC as a whole. In such a case, the Parties undertake to replace such invalid, ineffective or unenforceable provision with another provision that is, as regards its content and purpose, as close as possible to the invalid, ineffective or unenforceable provision and that is not contrary to the other contents of the Agreement and the GBTC.

17.5 Tyto VOP se vydávají v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů a nesrovnalostí mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

17.5 These Terms and Conditions are issued in Czech and English language versions. In the event of contradictions and discrepancies between these language versions, the Czech version is decisive

17.6 Tyto VOP vstupují v účinnost dne 1.1.2021.

17.6 These Terms and Conditions shall become effective on 1.1.2021.

17.7 Objednatel okamžikem uzavření Smlouvy (včetně jejího uzavření potvrzením objednávky Objednatele ze strany UNIOSO nebo potvrzením ze strany Objednatele nabídky UNIOSO) prohlašuje, že si řádně přečetl tyto VOP, plně jim porozuměl a akceptuje všechna jejich ustanovení.

17.7 As of the moment of conclusion of the Agreement (including its conclusion through confirmation of an order of the Client by UNIOSO or confirmation by the Client of an offer from UNIOSO), the Client declares that it has properly read these GBTC, fully understands them, and accepts all their provisions